

## L'ORIGINE DU NOM

空 手 道

KARA

TE

DO

Il y eut en fait deux décrets prohibant les armes à Okinawa, l'un il y a bientôt 600 ans et l'autre deux siècles plus tard vers les années 1610.

Des habitants des Ryû-Kyû dont la plupart étaient membres des Shizoku, commencèrent à pratiquer une autodéfense à mains nues dans le plus grand secret.

A cette époque, Okinawa entretenait des relations commerciales avec la province de Fukien en Chine du Sud, cela a certainement permis l'introduction du Kempô (Boxe Chinoise) sur l'Île.

C'est probablement à partir du Kempô que le Karaté fut élaboré. Certains appelaient cet art "Okinawa-Te", d'autres parlaient de "Kara-Te", le terme Kara se rapportant ici à la Chine.

Le mot Karaté est en réalité assez ambigu. Te signifie main mais Kara renvoie à deux caractères distincts, l'un signifie vide et l'autre désigne la dynastie Tang et peut être traduit par chinois. Il est assez probable qu'à cette époque, Kara-Te désignait plutôt la "main chinoise".

Sensei FUNAKOSHI pensait que le Karaté d'aujourd'hui se démarquait nettement du Kempô, le mot main chinoise n'évoquait donc pas la "vraie nature du Karaté". Sensei introduisit alors l'appellation Dai Nippon Kempô Karatedô.

Malgré bon nombre de contestations, la nouvelle orthographe fut admise et Kara est traduit aujourd'hui par vide.

Et Shotokan ? Kan signifie "salle, maison" : le Sensei, également poète, avait pour nom de plume Shôtô, son style de karaté fut appelé le Shotokan par les étudiants du premier véritable dojo du Japon dédié au Karaté.

Il fut construit en 1936 à Zoshigaya pour être détruit par un obus au mois de mars la dernière année de la guerre. Parallèlement Miyagi Chojun et Mabuni Kenwa donnèrent respectivement à leur Karaté le nom de Gojû ryu et Shito ryu.

